

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 7

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Kürzlich wurde im Flughafen Zürich - Kloten das neue Transit-Restaurant eröffnet. Seinen künstlerischen Rahmen bilden originelle, im Atelier der Schweizerischen Verkehrszentrale von Hans Küchler und seinen Mitarbeitern geschaffene Dekorationen, die an die Pionierzeit der Fliegerei erinnern und unaufdringlich landschaftliche Aspekte der Schweiz vermitteln.

Photo Dieter Zopfi SVZ

Der Film "gymnaestrada 69", den die Rincovision AG, Zofingen (Regie: Mano G. Heer), unter dem Patronat der Schweizerischen Verkehrszentrale drehte, erhielt von der Filmbewertungsstelle in Wiesbaden das Prädikat "wertvoll" für seine gute Farbphotografie und den lebendigen Schnitt.

Le film "gymnaestrada 69", réalisé par Rincovision SA, de Zofingue (mise en scène: Mano G. Heer), sous le patronage de l'Office national suisse du tourisme, a

été classé dans la catégorie "film de qualité" par l'Office cinématographique allemand de Wiesbaden pour son excellent montage et sa bonne photographie.

**DIE SCHWEIZ - JUNG MIT IHREN GÄSTEN
SWITZERLAND - YOUNG WITH HER GUESTS
LA SUISSE - PAYS DES JEUNES**

Die SVZ wandte sich anlässlich ihrer Pressekonferenz am 11. Juni 1970 in der Aula der Kantonsschule Freudenberg in Zürich mit ihrer Werbebotschaft an die reisende Jugend aus aller Welt. Die Schweiz sieht also junge Gäste gern, aber was können wir ihnen bieten? Nach unserer Auffassung darf sich die Schweiz sicher als ein für das Gespräch zwischen und mit der internationalen Jugend geeignetes und auch als ein für Jugendferien gut eingerichtetes Land empfehlen. Verschiedene Broschüren und Prospekte sind von der SVZ zum Thema "Jugend-Tourismus" neu herausgegeben worden und am Presse-tisch der SVZ in der Aula der Kantonsschule Freudenberg an das in-

teressierte Publikum abgegeben worden.

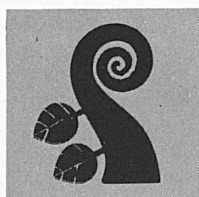
EIN FILM UEBER DAS INTERNATIONALE JUGENDORCHESTER - FESTIVAL

Unter dem Titel "Last Summer We Played In The Alps" drehte die Trans Atlantic Film Inc., London, anlässlich des 1. Internationalen Jugendorchester-Festivals 1969 in St. Moritz einen farbigen 16 mm-Fernsehfilm. Dieses einstündige Programm ist bereits über verschiedene englische und amerikanische Sender ausgestrahlt worden. Der Filmdienst der SVZ hat aus dem Material dieses Films jetzt eine 15minütige Kurzfassung zusammengestellt, welche die wichtigsten Ereignisse und Höhepunkte herausgreift und so über Sinn und Zweck des Festivals orientiert. Der Film wird in den nächsten Wochen in der englischen Version vorhanden sein und unseren Agenturen zur Verfügung gestellt werden. Deutsche und französische Sprachfassungen sind für nächstes Jahr geplant.

Von der SVZ gestalteteter Briefkopf mit dem Signet des Jugendorchester-Festivals

Entwurf:
Heinz Loser VSG

Patronat
Schweizerische Verkehrszentrale



+ SCHWEIZ

14.-30. August 1970

- 2. Internationales Jugendorchester-Festival
- 2^e Festival International d'Orchestres de Jeunes
- 2^o Festival Internazionale di Orchestre di Giovani
- 2nd International Festival of Youth Orchestras

Organisation:
International Festival of Youth
Orchestras Foundation, London
Kurverein St. Moritz

Schweizerische Verkehrszentrale
Verschiedene Schweizerische
Kur- und Verkehrsvereine

Vom 14. bis 30. August 1970 findet sich in der Schweiz zum zweiten Male die Jugend der Welt zu einem internationalen Jugendorchester-Festival ein. St. Moritz ist der eigentliche Ort des Treffens: Vom 18. bis 29. August geben neun Jugendsinfonieorchester aus acht Ländern (Bulgarien, Deutschland, England, Kanada, Schweiz, Südafrika, Ungarn und USA (2) je ein Konzert; am letzten Tag spielt, unter der Leitung von Walter Süsskind, ein grosses Orchester, das aus den besten jungen Musikerinnen und Musikern der teilnehmenden Orchester gebildet wird. Doch bevor sich die Orchester in St. Moritz treffen, reisen etliche von ihnen noch durch unser Land und geben an zahlreichen Orten, in Städten, Dörfern und Kurorten, insgesamt rund zwei Dutzend Konzerte; andere Orchester reisen während des Festivals von St. Moritz aus an verschiedene Orte des

Bündnerlandes. Für den 30. August ist in Zürich ein grosses Abschiedskonzert vorgesehen, an dem vier Orchester spielen werden. An ihm sind, neben dem Schweizer Orchester (Orchesterschule der Kammermusiker, Zürich), auch ein Schweizer Dirigent (Räto Tschupp) und eine Schweizer Solistin (Lux Brahn, Klarinette) beteiligt.

Seminare mit international bekannten Musikern (Max Rostal, Maurice Gendron, Leon Goossens) stehen den Teilnehmern offen. Die jungen Musikerinnen und Musiker können sich auch um Stipendien, die ihnen ein Studienjahr bei diesen berühmten Interpreten sichern, bewerben.

Die Schweizerische Verkehrszentrale hat das Patronat dieser grossen Manifestation übernommen.